



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 December 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункт 126(г) повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии

Австралия, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бруней-Даруссалам, Вануату, Вьетнам, Греция, Индия, Индонезия, Камбоджа, Канада, Кипр, Китай, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Малайзия, Мьянма, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Филиппины, Финляндия, Чехия, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эфиопия и Япония:
проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии

Генеральная Ассамблея,

напоминая о целях и задачах Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, закрепленных в Бангкокской декларации от 8 августа 1967 года¹, в частности поддержании тесного и благотворного сотрудничества с существующими международными и региональными организациями, имеющими аналогичные цели и задачи,

отмечая цели и принципы, закрепленные в Уставе Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, который вступил в силу 15 декабря 2008 года², в частности касающиеся защиты Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

с удовлетворением отмечая, что деятельность Ассоциации государств Юго-Восточной Азии соответствует целям и принципам Организации Объединенных Наций,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1331, No. 22341.

² *Ibid.*, vol. 2624, No. 46745.



ссылаясь на все предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии³,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁴,

приветствуя участие Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в совещаниях высокого уровня между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, а также ее взаимодействие с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в целях продвижения диалога и сотрудничества между региональными организациями в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

приветствуя также Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии в качестве наблюдателя в Генеральной Ассамблее,

напоминая об итогах первого-седьмого саммитов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций и о взятом лидерами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций обязательстве и далее углублять всестороннее партнерство между двумя организациями,

приветствуя принятие на двадцать седьмом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в Куала-Лумпуре в ноябре 2015 года Куала-Лумпурской декларации «Ассоциация государств Юго-Восточной Азии — 2025: вместе в будущее» и планов создания трех ее сообществ, а именно: Плана создания к 2025 году Сообщества политической безопасности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Плана создания к 2025 году Экономического сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Плана создания к 2025 году Социально-культурного сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии,

приветствуя также принятие на двадцать восьмом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии во Вьентьяне в сентябре 2016 года Вьентьянской декларации об утверждении Инициативы в отношении III плана работы Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по обеспечению интеграции и Вьентьянской декларации об утверждении Генерального плана обеспечения взаимосвязанности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на период до 2025 года,

признавая усилия, прилагаемые Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в целях укрепления своих институтов, и в этой связи приветствуя создание 31 декабря 2015 года Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии,

готовясь отметить в 2017 году пятидесятую годовщину создания Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, которая совпадает с председательством Филиппин и будет отмечаться под девизом «Партнерство во имя преобразования, взаимодействие с миром»,

³ Резолюции [57/35](#), [59/5](#), [61/46](#), [63/35](#), [65/235](#), [67/110](#) и [69/110](#).

⁴ [A/71/160-S/2016/621](#), раздел II.

1. *приветствует* прогресс в деле осуществления концепции «Видение Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии — 2025», которая призвана обеспечить в регионе прочный мир и стабильность, устойчивый экономический рост, совместное процветание и социальный прогресс;

2. *приветствует также* прогресс в деле осуществления Плана действий (2013–2017 годы) Балийской декларации о Сообществе Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в глобальном сообществе наций («Балийское согласие III»), который призван повысить роль Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в решении глобальных проблем и использовании возможностей XXI века;

3. *подтверждает* приверженность Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии развитию партнерства друг с другом, о чем говорится в Меморандуме о взаимопонимании, подписанном 27 сентября 2007 года;

4. *воздает должное* усилиям, которые Ассоциация государств Юго-Восточной Азии и Организация Объединенных Наций прилагают в целях дальнейшей активизации, а также расширения масштабов и упрочения базы сотрудничества между двумя организациями путем осуществления Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций, принятой на состоявшемся 19 ноября 2011 года на Бали четвертом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций, и приветствует принятие Плана действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций на 2016–2020 годы;

5. *рекомендует* Организации Объединенных Наций, в том числе Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и другим соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, продолжать тесно взаимодействовать с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в деле осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁵ и концепции «Видение Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии — 2025», способствовать взаимодополняемости их деятельности, с тем чтобы прилагаемые в рамках Ассоциации государств Юго-Восточной Азии усилия в интересах обеспечения региональной интеграции способствовали достижению целей в области устойчивого развития, и наоборот, и, исходя из этого, разработать региональную «дорожную карту» и другие конкретные мероприятия и проекты в соответствии с Планом действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве;

6. *высоко оценивает* усилия, прилагаемые Председателем Генеральной Ассамблеи, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, а также министрами иностранных дел стран — членом Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и ее Генеральным секретарем для проведения в ходе очередных сессий Генеральной Ассамблеи ежегодных встреч в целях дальнейшего упрочения партнерства между Ассоциацией государств Юго-Восточной

⁵ Резолюция 70/1.

Азии и Организацией Объединенных Наций, в том числе посредством осуществления контроля и надзора за выполнением настоящей резолюции и руководства этим процессом;

7. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии продолжать регулярно проводить совещания с участием старших должностных лиц, совещания на уровне министров и встречи на высшем уровне и в этой связи приветствует созыв восьмого саммита Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций, состоявшегося 7 сентября 2016 года во Вьентьяне;

8. *рекомендует* Организации Объединенных Наций оказывать усиленную поддержку соответствующим механизмам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и действующим под ее руководством структурам, в том числе посредством обмена соответствующим опытом, информацией, передовой практикой и посредством наращивания потенциала, на основе взаимного уважения;

9. *вновь подтверждает* важность укрепления региональной безопасности и сотрудничества и мирного урегулирования споров для содействия миру, стабильности и процветанию, в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Устава Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Договора о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии и нормами международного права;

10. *поддерживает* проведение рабочих совещаний и семинаров между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций в интересах развития диалога по проблемам региональной и глобальной безопасности, включая вопросы предотвращения конфликтов, превентивной дипломатии и предотвращения воинствующего экстремизма во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, на основе взаимного доверия, общих интересов и взаимного уважения;

11. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии сотрудничать в целях обмена специальными знаниями, передовой практикой и накопленным опытом в борьбе с терроризмом и приводящей к терроризму радикализацией и в деле предотвращения воинствующего экстремизма во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, и вновь отмечает позитивную инициативу Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по созданию Всемирного движения умеренных сил в контексте определения направлений глобального развития и укрепления мира во всем мире, в первую очередь в контексте усилий по противодействию воинствующему экстремизму и радикализации, приводящей к терроризму;

12. *рекомендует также* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии сотрудничать между собой в области прав человека, в первую очередь по линии Межправительственной комиссии по правам человека Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Комиссии по поощрению и защите прав женщин и детей Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, руководствуясь положениями Декларации Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по правам человека, Пномпеньского заявления о принятии Декларации Ассоциации государств Юго-Восточной Азии о правах

человека, Всеобщей декларации прав человека⁶ и других международных договоров по правам человека, участниками которых являются все страны — члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии;

13. *констатирует* вклад, вносимый в построение Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии морским сотрудничеством, которое включает сотрудничество в области безопасности на море и осуществляется, в частности, в форме обмена соответствующим опытом, информацией и передовой практикой в целях дальнейшего содействия обеспечению верховенства права и осуществлению соответствующих норм международного права, в том числе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву⁷ и других международных документов, и подчеркивает необходимость и далее укреплять такое сотрудничество в интересах решения соответствующих задач и проблем;

14. *вновь заявляет* о важности региональной интеграции и большей взаимосвязанности в регионе Юго-Восточной Азии, а также их потенциального вклада в обеспечение мира, процветания и устойчивого развития в регионе и на всей планете и в этой связи рекомендует Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций сотрудничать друг с другом в целях сокращения разрыва в уровнях развития как в странах — членах Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, так и между ними;

15. *с удовлетворением отмечает* успехи Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в деле осуществления Политической декларации совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике инфекционных заболеваний и борьбе с ними⁸;

16. *поощряет* сотрудничество и взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в вопросах экологической устойчивости и изменения климата, в том числе на основе разработки совместного плана действий;

17. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии сотрудничать в деле эффективной ликвидации и преодоления последствий стихийных бедствий, обеспечивая осуществление Совместного стратегического плана действий Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций по ликвидации последствий бедствий на 2016–2020 годы, а также в деле наращивания потенциала Центра по координации гуманитарной помощи для ликвидации последствий стихийных бедствий Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и усиления оказываемой Центру технической поддержки;

18. *рекомендует* Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций изучить меры, которые способствовали бы эффективному и своевременному проведению ими совместных мероприятий в соответствии с Планом действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве;

⁶ Резолюция 217 А (III).

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

⁸ Резолюция 66/2, приложение.

19. *рекомендует* проведение секретариатами обеих организаций ежегодного обзора хода выполнения работ в рамках всестороннего партнерства в целях выявления проблем и обсуждения практических способов действенного участия обоих секретариатов в укреплении сотрудничества между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят третьей сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии».
